

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 18: Inspiration lumière

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

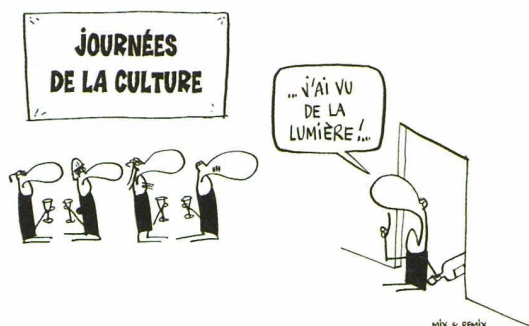
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Fête à la lumière

PETIT CROQUIS DÉPLACÉ



« Sans lumière, il n'y a rien. » Les prochaines Journées culturelles de la SIA, les 28 et 29 septembre 2005 à Berne, s'ouvriront sur cette formule lapidaire d'Ingeborg Flagge, directrice du Musée allemand de l'architecture à Francfort-sur-le-Main.

L'intensité et la durée de la lumière du jour changent selon la saison et dictent notre rythme de vie. Nous n'avons vraiment conscience de son importance que dans l'obscurité de la nuit. Car, depuis une centaine d'années, la nuit ne dépend plus seulement de l'éclat de la lune. La lumière artificielle, disponible à l'intérieur et en plein air sur simple pression du doigt, transforme la nuit en jour. Depuis que l'Homme a appris à maîtriser le feu, il utilise la lumière comme porteuse de signaux et d'informations.

En matière d'intégration de la lumière dans la vie de tous les jours, les performances des hommes de science, des ingénieurs et des concepteurs sont devenues banales. L'électricité est omniprésente. Nous n'en sommes conscients que lorsqu'un *black-out* nous en prive. La panne générale de courant en Italie du nord de l'automne 2003 et celle des CFF du 22 juin de cette année restent dans toutes les mémoires. Dans le dernier cas, complètement imprévu, un système de transport long de 5000 kilomètres fut paralysé par une chute de tension dans le réseau électrique, ce qui immobilisa des dizaines de milliers de voyageurs pendant des heures. Dans notre milieu fortement interconnecté, et donc vulnérable, des événements ordinaires sont souvent à l'origine de grandes difficultés. Ils font comprendre à l'humanité que la sécurité n'est et ne pourra jamais être une valeur absolue.

La science œuvre avec la lumière et la lumière est l'essence de l'art. La lumière sous toutes ses formes, ses applications ainsi que ses relations avec l'espace et la perception formeront les pierres angulaires de la première des deux Journées culturelles qui s'achèvera avec l'exécution, par l'Ensemble Paul Klee, de la musique de scène d'Alfred Schnittke pour « Der gelbe Klang » de Wassily Kandinsky.

Le travail avec la lumière, son rôle dans les études de projets et dans la science sera le sujet de la seconde Journée, au cours de laquelle des spécialistes rendront compte de leurs recherches, de leurs expériences et de leurs connaissances. Sur deux sites différents, la SIA a ainsi choisi de consacrer, de façon unique et nouvelle, ses Journées culturelles 2005 à la lumière. Ces deux jours, avec l'exposition au Kornhausforum qui leur est liée, contribueront à nous sensibiliser à ce phénomène et seront, je l'espère, un événement marquant et réussi.

Daniel Kündig, président de la SIA

ÉDITORIAL